

Põhikohtuasja pooled

Sissenõudja: Caixabank SA

Võlgnikud: José Labella Crespo, Rosario Márquez Rodríguez, Rafael Gallardo Salvat ja Manuela Márquez Rodríguez

Eelotsuse küsimused

1. Kas vastavalt nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivile 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes⁽¹⁾ ja eeskätt direktiivi artikli 6 lõikele 1 ning selleks, et tagada tarbijate ja kasutajate kaitse kooskõlas võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtetega, peab liikmesriigi kohus, kes tuvastab, et hüpoteeklaenu lepingu viivist käsitlev lepingutingimus on ebaõiglane, tuvastama selle lepingutingimuse tühisuse ja lugema selle mittesiduvaks, või vastupidi, ta peab viivist käsitleva lepingutingimuse tasakaalustama, andes sissenõudjale või võlausaldajale korralduse viivis ümber arvutada?
2. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte kujutab endast ilmselgelt tarbija huvide kaitse selget piirangut, sest sellega pannakse kohtule kaudselt kohustus tasakaalustada ebaõiglane viivist käsitlev lepingutingimus, arvestades sätestatud viivisemäära ümber ja jättes asjaomase ebaõiglase lepingutingimuse jõusse, selle asemel et tuvastada selle tühisus ning siduvuse puudumine tarbija suhtes?
3. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte on vastuolus nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiviga 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes ja eeskätt selle direktiivi artikli 6 lõikega 1, sest sellega takistatakse võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtete kohaldamist tarbijakaitse valdkonnas ning välditakse enne 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 jõustumist sõlmitud hüpoteeklaenu lepingutes sisalduvate viivist käsitlevate ebaõiglaste lepingutingimuste tühisuses ja mittesiduvuses seisneva sanktsiooni kohaldamist?

(¹) EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena (Hispaania) 10. septembril 2013 — Caixabank SA versus Antonio Galán Rodríguez

(Kohtuasi C-486/13)

(2013/C 352/10)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena

Põhikohtuasja pooled

Sissenõudja: Caixabank SA

Võlgnik: Antonio Galán Rodríguez

Eelotsuse küsimused

1. Kas vastavalt nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivile 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes⁽¹⁾ ja eeskätt direktiivi artikli 6 lõikele 1 ning selleks, et tagada tarbijate ja kasutajate kaitse kooskõlas võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtetega, peab liikmesriigi kohus, kes tuvastab, et hüpoteeklaenu lepingu viivist käsitlev lepingutingimus on ebaõiglane, tuvastama selle lepingutingimuse tühisuse ja lugema selle mittesiduvaks, või vastupidi, ta peab viivist käsitleva lepingutingimuse tasakaalustama, andes sissenõudjale või võlausaldajale korralduse viivis ümber arvutada?
2. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte kujutab endast ilmselgelt tarbija huvide kaitse selget piirangut, sest sellega pannakse kohtule kaudselt kohustus tasakaalustada ebaõiglane viivist käsitlev lepingutingimus, arvestades sätestatud viivisemäära ümber ja jättes asjaomase ebaõiglase lepingutingimuse jõusse, selle asemel et tuvastada selle tühisus ning siduvuse puudumine tarbija suhtes?
3. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte on vastuolus nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiviga 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes ja eeskätt selle direktiivi artikli 6 lõikega 1, sest sellega takistatakse võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtete kohaldamist tarbijakaitse valdkonnas ning välditakse enne 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 jõustumist sõlmitud hüpoteeklaenu lepingutes sisalduvate viivist käsitlevate ebaõiglaste lepingutingimuste tühisuses ja mittesiduvuses seisneva sanktsiooni kohaldamist?

(¹) EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena (Hispaania) 10. septembril 2013 — Caixabank SA versus Alberto Galán Luna ja Domingo Galán Luna

(Kohtuasi C-487/13)

(2013/C 352/11)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 2 de Marchena

Põhikohtuasja pooled

Sissenõudja: Caixabank SA

Võlgnikud: Alberto Galán Luna ja Domingo Galán Luna

Eelotsuse küsimused

1. Kas vastavalt nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivile 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes⁽¹⁾ ja eeskätt direktiivi artikli 6 lõikele 1 ning selleks, et tagada tarbijate ja kasutajate kaitse kooskõlas võrdväärsuse ja tõhususe põhimõtetega, peab liikmesriigi kohus, kes tuvastab, et hüpoteeklaenu lepingu viivist käsitlev lepingutingimus on ebaõiglane, tuvastama selle lepingutingimuse tühisuse ja lugema selle mittesiduvaks, või vastupidi, ta peab viivist käsitleva lepingutingimuse tasakaalustama, andes sissenõudjale või võlausaldajale korralduse viivis ümber arvutada?
2. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte kujutab endast ilmselgelt tarbija huvide kaitse selget piirangut, sest sellega pannakse kohtule kaudselt kohustus tasakaalustada ebaõiglane viivist käsitlev lepingutingimus, arvestades sätestatud viivisemäära ümber ja jättes asjaomase ebaõiglase lepingutingimuse jõusse, selle asemel et tuvastada selle tühisus ning siduvuse puudumine tarbija suhtes?
3. Kas 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 teine üleminekusäte on vastuolus nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiiviga 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes ja eeskätt selle direktiivi artikli 6 lõikega 1, sest sellega takistatakse võrdväärsuse ja tõhususe põhimõtete kohaldamist tarbijakaitse valdkonnas ning välditakse enne 14. mai 2013. aasta seaduse 1/2013 jõustumist sõlmitud hüpoteeklaenu lepingutes sisalduvate viivist käsitlevate ebaõiglaste lepingutingimuste tühisuses ja mittesiduvuses seisneva sanktsiooni kohaldamist?

⁽¹⁾ EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Beroep te Antwerpen (Belgia) 10. septembril 2013 — Ronny Verest, Gaby Gerards versus Belgia riik

(Kohtuasi C-489/13)

(2013/C 352/12)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: Ronny Verest, Gaby Gerards

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Belgia riik

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ asutamislepingu artikliga 56 on vastuolus see, kui liikmesriigis maksustatakse teises liikmesriigis asuv tüürile andmata kinnisvara muul alusel kui kinnisvara kohalik katastritulu, eelkõige kui eeldada, et teises liikmesriigis asuva kinnisvara kohalik katastritulu tehakse kindlaks samal viisil nagu Belgias asuva kinnisvara katastritulu?

Cytochroma Development, Inc. 13. septembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 3. juuli 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-490/13: Cytochroma Development, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-490/13)

(2013/C 352/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Cytochroma Development, Inc. (esindajad: *barrister* S. Malynicz, *solicitor* A. Smith)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Teva Pharmaceutical Industries, Ltd.

Apellandi (Apellantide) nõuded

— tühistada Üldkohtu 3. juuli 2013. aasta otsus kohtuasjas T-106/12;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant on seisukohal, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

— Üldkohus on rikkunud kaubamärgimääruse⁽¹⁾ artikli 65 lõiget 6 ja määruse nr 216/96⁽²⁾ artikli 1d lõiget 1 mis puudutab meetmeid, mida ühtlustamisamet peab võtma Üldkohtu otsuse täitmiseks;